

EIDGENÖSSISCHE TYPENPRÜFUNGSKOMMISSION FÜR MOTORFAHRZEUGE

# ZUSATZKARTE

Typenschein-Nummer  
CH 5597 05

Art des Fahrzeuges  
Arbeitskarren

Fabrikmarke  
O + K

Typ  
Motrak S 16

ERKENNUNGSMERKMALE "S 16" auf Hersteller-Plakette, rechts, auf Hinterwagen

Fahrgestellnummer eingeschlagen oberhalb Hersteller-Plakette sowie auf derselben  
Motorkennzeichen eingeschlagen "F 2 L 410" auf Motorplakette, rechts, unten auf Motorblock  
Hersteller Orenstein + Koppel AG (D) Importeur MBA Dübendorf-ZH

**FAHRGESTELL** Anz. Achsen 2 Anz. Räder 4 Antrieb Allrad  
Lenkung hydrostatische Knicklenkung - m. hydr. Lenkhilfe  
Betriebsbremse mechanisch, IB, Gestänge, auf 2 HR  
Hilfsbremse mech. Aussenband, Gestänge, Hebel m. Zahnstange  
Stellbremse auf Getriebewelle, auf 4 R  
Getriebeart mechanisch Anz. Gänge 5  
Diff. Sperre - Zughaken Stecknagel Höchstgeschwind. 20 \* km/h

**MOTOR** Bauart Reihe Takte 4  
Marke DEUTZ Treibstoff D  
Typ F 2 L 410  
Lage hinten Anz. Zyl. 2  
Bohrung 90 Hub 100  
Hubraum 1272 cm<sup>3</sup> Steuer-PS 6.48  
Leist.-PS 23 (DIN) bei 2700 U/min  
Kühlung Luft  
Lärm 80 dB (A) bei 2700 U/min  
Lärmdämpfung 1 Topf 675 x 180 x 115

**KAROSSERIEFORM** Muldenkipper Anz. Türen \_\_\_\_\_  
(nach vorn kippbar) Schiebedach \_\_\_\_\_  
Anz. Plätze: TOTAL 1; vorn \_\_\_\_\_; Mitte \_\_\_\_\_; hinten \_\_\_\_\_; Stehplätze \_\_\_\_\_

**ABMESSUNGEN** Spurweite V 1470 H 1470  
Spurkreis L 6,95 R 6,65  
Achsabstand 1875 / ( ) / ( )

	Aussenabmessungen	Innenabmessungen
Länge	<u>3150</u>	<u>1600</u>
Breite	<u>1740</u>	<u>1560</u>
Höhe	<u>1770</u>	<u>-</u>
Ueberhang V	<u>655</u>	<u>635</u>
H	<u>620</u>	
S		

GEWICHTE	Vorn	Mitte	Hinten	TOTAL
Leergewicht	<u>720</u>		<u>1170</u>	<u>1890</u>
Nutzlast				
Total	<u>720</u>		<u>1170</u>	<u>1890</u>
Fabrik-Garantie	<u>2500</u>		<u>2700</u>	<u>3800</u>
Reifen-Dimens.	<u>10.5/10-18 6 PR</u>			
Tragkraft p. Achse	<u>3250</u>		<u>3250 (2.5)</u>	
Fabrikgar. max.	Gesamtzuggewicht			
	Anhängelast			kg

Distanz ab Lenkrad nach vorn = 2600

AUSRÜSTUNGElektr. Anlage 12 V

Fernlicht \_\_\_\_\_ Lichthupe \_\_\_\_\_  
 Abblendlicht 2/ HELLA K 11095 Standlicht 2/ HELLA K 11095  
 Markierlicht - Nebellampen -  
 Warnvorrichtung 1/elektrisch (1-Ton) Lautstärke 86 (dB) A  
 Scheibenwischer - Waschanlage -  
 Schlusslicht 2/ R (E) Rückstrahler 2/ I (E)  
 Stoplicht 2/ S1 (E) Rückfahrlampen -  
 Kontroll-Nr.-Bel. 2/Mitte unten Schildform Hochformat/  
 Rückspiegel - Geschw.-Messer -  
 Richtungsblinker 4  
 Vorn g=HELLA K12716 seitl. \_\_\_\_\_ hinten g = 2 a (E)  
 Warnblinkanlage vorhanden Arbeitslampen -  
 Unterlegkeil 1/ 270 x 170 x 145

ANGABEN für den FAHRZEUGAUSWEIS

Art des Fahrzeuges Arbeitskarren  
 Marke & Typ 0 + K Motrak S 16  
 Fahrgestell-Nr. (nach Fahrzeug) \_\_\_\_\_  
 Typenschein-Nummer CH 5597 05  
 Karosserieform Muldenkipper  
 Plätze : Total 1 (Vorn) \_\_\_\_\_  
 Leergewicht 1890 Treibstoff D  
 PS 6,48  
 Nutzlast - Hubraum 1272  
 Gesamtgew. 1890 Anhängelast \_\_\_\_\_  
 Gew. des Zuges \_\_\_\_\_

BEMERKUNGEN, AENDERUNGEN und AUFLAGEN: Chassis-Nr. des geprüften Fz. = 203 922

\* ) Geschwindigkeit : 20 km/h bei 2700 U/min.

Plombe : 1 auf Vollgasanschlagschraube

Kippsicherung gem. Art. 22 Ziff. 1 BAV wird vom Importeur mitgeliefert.

Nachtrag vom 6.10.71 - AS ab Fahrgestell-Nr. 204'179

Getriebeart: 4-Gang-Getriebe + Wendegetriebe.

Ersetzt TS CH 5597 05 vom 24./25.9.70

Nachtrag vom 6.10.71

Ort und Datum der Prüfung  
Zürich, 24./25.9.70

(26.10.71)

Die Prüfungskommission

Arbeitskurren

O + K

Motrak S 16

CH 5597 05

Z U S A T Z K A R T E I.

Nachtrag vom 7.6.74 - jak

Motortyp: ab Fahrgestell-Nr. 204 393 = F 2 L 410 D mit 25 DIN-PS bei 2800 U/min